

## Question & Réponse 1

DDP 5Z011-24-0076

### Question #1

Est-ce que les captures d'écran, les copies numérisées et images de l'examen de traduction sont à traduire?

### Réponse #1

Les captures d'écran, les copies numérisées et les images ne sont pas à traduire. Cependant, les légendes et le texte de remplacement doivent être traduits.

---

### Question #2

Est-ce possible d'avoir un format éditable du document test complet?

### Réponse #2

Le système AchatsCanada ne nous permet pas de télécharger des documents modifiables. Si vous avez besoin d'une copie éditable de l'examen de traduction, veuillez envoyer votre demande à [receptiondesoumission-bidreceiving@bac-lac.gc.ca](mailto:receptiondesoumission-bidreceiving@bac-lac.gc.ca)

---

### Question #3

Il y a-t-il une personne référence en cas de question des traducteurs lors de l'examen de traduction?

### Réponse #3

Non, il n'y a pas de personne-ressource pour répondre aux questions des traducteurs.

---

### Question #4

Quelle est la valeur attendue du contrat qui en résultera ?

Veuillez fournir une estimation du nombre de mots par an. Nous comprenons que cela peut être difficile à prévoir et qu'il n'y a pas de garantie, mais nous vous remercions de fournir une estimation en toute bonne foi (nous avons remarqué les nombres de mots dans le tableau des prix, mais ils sont très bas et ne servent probablement qu'à des fins d'évaluation).

### Réponse #4

D'après les données de l'année dernière, le nombre de mots estimé pour le flux de l'anglais vers le français était environ 120 000 mots. Ce chiffre n'est qu'une estimation et est susceptible de changer grandement d'une année à l'autre.

---

### **Question #5**

BAC a lancé un processus de demande de propositions en 2022. Le but de cet appel d'offres est-il de remplacer le fournisseur actuel ou d'ajouter un autre fournisseur ? Si BAC a l'intention de travailler avec plusieurs fournisseurs, comment le travail sera-t-il réparti ?

### **Réponse #5**

L'objectif de cet appel d'offres est de remplacer le contrat existant qui se termine le 31 octobre 2023. Un seul fournisseur effectuera le travail.

---

### **Question #6**

Veillez fournir une ventilation approximative des besoins de BAC en ce qui concerne les demandes :

- Pourcentage de travail considéré comme régulier
- Pourcentage de travail considéré comme urgent
- Pourcentage de travaux à effectuer en dehors des heures normales de travail

### **Réponse #6**

Les pourcentages suivants sont des estimations et peuvent varier d'une année à l'autre.

- 85% du travail considéré comme régulier
- 10 % du travail considéré comme urgent
- 5 % du travail doit être effectué en dehors des heures normales de travail

**FIN DES Questions et réponses**